



**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА**

03 Број 404-8/6-19-6

29.03.2019. год.

Београд

На основу члана 63. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/2012, 14/15 и 68/15) достављамо

ОДГОВОР НА ЗАХТЕВ

Дана 26.03.2019. године, заинтересовано лице је упутило захтев у вези са припремањем понуде за јавну набавку – Услуге превозиња за потребе Народне скупштине Републике Србије (ЈН Бр. 6/19)

Захтев гласи:

„Сходно члановима 63 и 149 закона о јавним набавкама (ЗЈН) скрећемо пажњу Наручиоцу на незаконитости у конкурсној документацији.

Наиме, Наручилац је предвидео да понуђач у моменту подношења понуда мора имати ангазоване преводиоце за све језике који су предмет јавне набавке (додатни услов), а кроз критеријум за оцену понуда да мора имати ангазоване преводиоце за које доказује квалитет и стручност.

Међутим, осим стандардних језика (енглески, немачки, француски, италијански, шпански, руски и мађарски) за чије превозиње код понуђача постоји дневна потреба, Наручилац има потребу и за нестандартне језике за које код понуђача не постоји свакодневна потреба за ангазовање преводиоца.

За нестандартне језике понуђачи ангажују преводиоце када се за то укаже конкретна потреба, која није свакодневна. Како наручилац захтева од понуђача да већ има ангазоване преводиоце за све језике који су предмет набавке, то значи да понуђач треба да ангажује и оне преводиоце за које тренутно нема реалну потребу да их ангажује, јер нема основа за то, пошто посао по понуди коју понуђач доставља још увек не постоји (понуђачу нико не гарантује да ће добити уговор, а све и да понуђач добије уговор, наручилац не може гарантовати обим посла по језику).

На овај начин понуђачи се стављају на непотребни трошак ангазовања преводиоца (плаћање хонорара и пореза и доприноса), а да ти преводиоци неће ни бити стварно ангажовани ни за један конкретан посао, а чиме се нарушава начело економичности.

Молимо Наручиоца да дозволи да понуђачи предложе кадровски капацитет који ће ангажовати онда када за то постоји стварна потреба, што би се доказало изјавом коју би потписали и понуђач и преводилац“.

Одговор:

Наручилац остаје у свему у складу са захтевима из конкурсне документације.

Комисија за јавну набавку